

31997R0088

21.1.1997

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 17/17

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 88/97
ta' l-20 ta' Jannar 1997**

dwar l-awtorizzazzjoni għall-eżenzjoni ta' l-importazzjoni ta' uħud mill-partijiet tar-rota li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina mill-estensjoni permezz tar-Regolament (KE) Nru 71/97 tal-Kunsill, tad-dazju anti-dumping impost mir-Regolament (KEE) Nru 2474/93 tal-Kunsill

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkonsidrat it-Trattat li jstabbilixxi il-Komunità Ewropea,

Wara li kkonsidrat ir-Regolament (KE) Nru 384/96 tal-Kunsill tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-ġlieda kontra l-importazzjoni ta' oġġetti li huma soġġetti għad-*dumping* minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾, kif emendata mir-Regolament (KE) Nru 2331/96 ⁽²⁾,

Wara li kkonsidrat ir-Regolament (KE) Nru 71/97 tal-Kunsill, ta' l-14 ta' Jannar 1997, li jwessa' l-applikazzjoni tad-dazju *anti-dumping* definittiv impost mir-Regolament (KEE) Nru 2474/93 dwar ir-roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina għall-importazzjoni ta' uħud mill-partijiet tar-roti mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, u li tiddeċiedi l-intaxxar tad-dazju fuq din l-importazzjoni registrata taħt ir-Regolament (KE) Nru 703/96 ⁽³⁾, u partikolarment l-Artikolu 3 tiegħu,

Wara l-konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

(1) Permezz tar-Regolament (KE) Nru 71/97 (minn hawn 'l quddiem imsejjaħ "Ir-Regolament ta' Referenza"), il-Kunsill wessa' d-dazju *anti-dumping* impost mir-Regolament (KEE) Nru 2474/93 ⁽⁴⁾ fuq l-importazzjoni tar-roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina għall-importazzjoni ta' uħud mill-partijiet tar-rota li joriġinaw minn dan il-pajjiż.

(2) Ir-Regolament ta' Referenza jstabbilixxi ċertu prinċipji u linji ta' gwida li jirregolaw l-eżenzjoni mill-applikazzjoni tad-dazju ta' l-importazzjoni ta' uħud mill-partijiet tar-rota.

(3) Dan ir-Regolament għandu jippreżenta indikazzjonijiet preċiżi lill-partijiet interessati f'dak li jirrigwarda kif is-sistema ta' l-eżenzjoni sejra tkun applicata. B'mod partikolari, għandhom ikunu stabbiliti d-disposizzjonijiet relattivi għall-mod kif l-importazzjoni ta' uħud mill-partijiet essenzjali tar-rota jistgħu jkun eżentati mill-applikazzjoni tad-dazju estiz, u kif għanda tinkiseb l-awtorizzazzjoni għall-eżenzjoni ⁽⁵⁾.

(4) F'dan ir-rigward, is-sistema ta' eżenzjoni għanda tipprevedi tlett possibilitajiet ta' eżenzjoni kondizzjonata jew definitiva ta' l-importazzjoni ta' uħud mill-partijiet essenzjali tar-rota mill-applikazzjoni tad-dazju estiz.

L-ewwel nett, l-importazzjoni diretta ta' partijiet essenzjali tar-rota huma eżentati mill-pagament tad-dazju estiz kemm-il darba jkun dikjarati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa minn jew għan-nom ta', persuna li timmonta eżentata mill-Kummissjoni.

Fit-tieni lok, l-importazzjoni ta' partijiet essenzjali tar-rota għandha tkun eżentata mid-dazju estiz kemm-il darba huma mdahhla fl-ambitu tal-kontroll ta' l-użu partikolari u huma kkonsenjati lill-persuna li timmonta eżentata jew meta huma dikjarati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jew ikkonsenjati lill-persuna f'kwantitajiet limitati. F'dan ir-rigward, huwa xieraq illi jkun użat il-mekkaniżmu ġja eżistenti tal-kontroll ta' l-użu partikolari stabbilit mir-Regolament (KEE) Nru 2913/32 tal-Kunsill u r-Regolament (KEE) Nru. 2454/93 tal-Kummissjoni ⁽⁶⁾, kif emendat mir-Regolament (KE) Nru. 12/97 ⁽⁷⁾ *mutatis mutandis*. Fejn inqas minn 300 unità kull xahar ta' kwalunkwe tip ta' partijiet essenzjali tar-rota huma dikjarati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa minn, jew ikkonsenjati lil, persuna, tali mportazzjoni mhux sejra jkollha effett ekonomiku sinjifikattiv, u għalhekk x'aktarx illi l-effett tad-dazju mpost mir-Regolament (KEE) Nru 2474/93 sejjer jidghajjef. Għaldaqstant, huwa meħtieġ illi jkun preżunt illi tali importazzjonijiet ma jikkostitwixxux xi forma ta' elużjoni.

(5) Il-Kummissjoni hija inkarigata sabiex teżamina jekk l-operazzjoni ta' l-immuntar ta' persuna eżentata taqax taħt l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 384/96 (minn hawn 'l quddiem imsejjaħ "ir-Regolament bażiku"), u għalhekk teżenta lil dik il-persuna fejn huwa ġustifikat. Huma biss dawk il-persuni li jesegwixxu operazzjonijiet ta' muntar li jistgħu jissottomettu talba għall-eżenzjoni mill-Kummissjoni.

Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni sabiex teżenta persuna li jesegwixxi operazzjonijiet ta' l-immuntar tikkostitwixxi awtorizzazzjoni skond it-tifsira fl-Artikolu tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ ĠU L 56, tas-6.3.1996, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 317, tas-6.12.1996, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 16, tat-18.1.1997, p. 55.

⁽⁴⁾ ĠU L 228, tad-9.9.1993, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 302, tad-19.10.1992, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 9, tat-13.1.1997, p. 1.

F'dan ir-rigward huwa xieraq illi, f'kazijiet fejn l-importazzjoni ta' partijiet essenzjali tar-rota huma eżentati mid-dazju estiż b'referenza għall-muntatur eżentat jew il-klawsola *de minimis*, il-kondizzjonijiet ta' eżenzjoni għandhom jistabbilixxu li l-Kummissjoni għandha tassikura illi l-partijiet huma effettivament użati fl-operazzjonijiet ta' l-immuntar tal-persuna eżentata u li jsir użu tajjeb mill-limitu *de minimis*.

- (6) L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jikkontrollaw illi dawk il-partijiet huma ddikjarati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa mill-muntatur eżentat jew, permezz tas-sistema ta' kontroll ta' l-użu partikolari, li huma kkon-senjati lill-muntatur eżentat jew li jissodisfaw il-klawsola *de minimis*.
- (7) Fir-rigward tat-talba tal-muntatur għall-eżenzjoni mill-Kummissjoni, għandu jkun hemm disposizzjonijiet preċiżi relattivi għall-ammissibilità tat-talbiet, il-mod kif ikunu ese-gwiti l-eżamijiet, il-process għat-tehid tad-deċizzjonijiet, re-eżaminazzjoni u t-thassir ta' eżenzjonijiet.

Fl-interess ta' amministrazzjoni tajba, it-talbiet għandhom jipprovdu elementi ta' prova suffiċjenti dwar l-assenza ta' l-elużjoni u jkun meqjusa ammissibbli mill-Kummissjoni biss jekk ikunu suffiċjentement ġustifikati. Sabiex tinghata deċiżjoni bla telf ta' żmien dwar l-ammissibilità ta' talbiet debitament ġustifikata, għandhu jkun preskritt terminu sabiex tittiehed id-deċiżjoni.

Għandu jkun stabbilit terminu li fih il-Kummissjoni normalment tkun tista tiddeċiedi dwar il-mertu tat-talba.

Il-Kummissjoni tista' terġa' teżamina il-muntaturi eżentati sabiex tivverifika jekk il-kondizzjonijiet ta' l-eżenzjoni kie-nux soddisfatti, b'mod partikolari permezz ta' kontrolli każwali.

- (8) Persuni ohra illi ma jistgħux ikunu eżentati mill-Kummissjoni għax ma jesegwux operazzjonijiet ta' l-immuntar jistgħu jibbenefikaw mis-sistema ta' eżenzjoni kemm il-darba huma jiddikjaraw illi l-merkanzija fl-ambitu tal-kontroll ta' użu partikolari u jikkonsenjaw partijiet essenzjali tar-rota lill-partijiet eżentati jew lill-titolari ohra ta' awtorizzazzjonijiet ta' użu partikolari jew fl-applikazzjoni tal-klawsola *de minimis*.

Il-klijenti ta' dawk il-persuni, jekk huma muntaturi li għadhom mhumix eżentati u jekk juża partijiet fi kwantitajiet li jaqbuż il-minimu għandhom xorta waħda jiksbu l-eżenzjoni mill-Kummissjoni.

- (9) Fil-kaz ta' persuni li sottomettew talbiet li huma debitament ġustifikati u li għadhom pendenti, l-eżami għandu jibda minnufih.

L-awtorizzazzjoni għandha jkolla effett retroattiv għall-persuni li għandhom talbiet pendenti. Il-hlas tad-dazju estiż għandu jkun sospiż mhux biss fir-rigward ta' l-importazzjonijiet ddikjarata għall-immissjoni libera wara d-dhul fis-sehh tar-Regolament ta' Referenza iżda kif ukoll għall-importazzjoni soġġetta għal dak id-dazju stabbilit mill-Artikolu 2(3) tar-Regolament ta' Referenza.

- (10) Il-persuni li jesegwixxu operazzjonijiet ta' l-immuntar u li ħalsu d-dazju *anti-dumping* impost mir-Regolament (KEE) Nru. 2474/93 għandhom ikunu eżentati minn dan ir-Regolament.

Dawn il-persuni għandhom ikunu eżentati b'effett retroat-tiv.

- (11) Flimkien ma' dan ir-Regolament għandu jkun anness elenku tal-persuni li fir-rigward tagħhom inbeda eżami u elenku ta' persuni li huma eżentati mid-dazju estiż. L-elenki mibdula u dawk aġġornati sejrjn ikunu ppubblikati, minn żmien għal żmien u skond il-htieġa, fis-Serje C tal-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.
- (12) Fl-ahharnett, id-disposizzjonijiet ġenerali li japplikaw għall-investigazzjonijiet dwar l-*anti-dumping*, b'mod partikolari t-tmexxija ta' l-investigazzjonijiet, il-visti ta' verifika, in-nuqqas ta' koperazzjoni, il-kunfidenzalità, u d-drittijiet ta' proċedura tal-partijiet kkonċernati, għandhom jappli-kaw għall-proċeduri stabbiliti minn dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- "partijiet ta-rota" tfisser partijiet u aċċessorji ohra tar-rota skond il-kodiċi ĊN 8714 91 10 sa 8714 99 90,
- "dazju estiż" tfisser id-dazju *anti-dumping* impost mir-Regolament (KEE) Nru 2474/93, kif imwessgha mill-Arti-kolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 71/97 (minn hawn 'l qud-diem imsejjaħ "Ir-Regolament ta' Referenza"),
- "partijiet essenzjali tar-rota" tfisser il-partijiet tar-rota hekk kif imfisser fl-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Referenza,
- "operazzjoni ta' l-immuntar" tfisser operazzjoni ta' l-immuntar jew ta' kompletar tal-partijiet essenzjali tar-roti,
- "talba" tfisser talba minn persuna li tesegwixxi operazzjonijiet ta' l-immuntar bil-ghan li tikseb l-awtorizzazzjoni għall-eżenzjoni mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 3,

- “il-persuna eżaminata” tfisser persuna li tesegwixxi operazzjonijiet ta' l-immuntar u li nbeda eżami tagħhom skond l-Artikolu 4(5) jew l-Artikolu 11(1), u
- “persuna eżentata” tfisser kwalsiasi persuna li fir-rigward tiegħu, l-operazzjonijiet ta' l-immuntar ma jaqgħux taħt l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 384/96 u li huwa eżentat permezz ta' l-Artikolu 7 jew 12 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

L-eżenzjoni ta' l-importazzjoni mid-dazju eżentat

1. L-importazzjoni ta' partijiet essenzjali tar-rota huma eżentati mid-dazju estiz fil-kazijiet fejn:

- huma dikjarati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa minn jew għan-nom ta', persuna eżentata, jew
- huma dikjarati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa skond id-disposizzjonijiet dwar il-kontroll ta' l-użu partikolari fl-Artikolu 14.

2. L-importazzjoni ta' partijiet essenzjali tar-rota huma eżentati proviżorjament mill-pagament ta' dazju estiz meta huma dikjarati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa minn jew għan-nom ta' persuna eżaminata.

Artikolu 3

Talba għall-eżenzjoni

1. It-talbiet għandhom isiru bil-miktub f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità u għandha tkun iffirmita minn persuna awtorizzata li tirrappreżenta l-applikant. It-talba għandha tintbagħat fl-indirizz is-segwenti:

Kummissjoni Ewropea,
Direttorat-Generali għar-Relazzjonijiet Esterni Ekonomiċi,
Unità I/Ċ-3,
CORT 100 4/59,
Rue de la Loi/Weststraat 200,
B-1049 Brussel;
Nru tal-Fax (32-2) 295 65 05.

2. Il-Kummissjoni tinforma l-applikant u l-Istati Membri immedjatament hekk kif tirċievi t-talba.

Artikolu 4

L-ammissibilità tat-talbiet

1. It-talba tkun ammissibbli jekk:

- (a) hemm provi li juru illi l-applikant qiegħed juża l-partijiet essenzjali tar-rota għall-produzzjoni u l-immuntar tar-roti fi

kwantitajiet 'l fuq mill-limitu stabbilit fl-Artikolu 14(ċ) jew assumu obbligazzjoni kuntrattwali irrevokabbli f'dan is-sens;

- (b) tipprowdi elementi ta' prova illi juru illi l-operazzjonijiet ta' l-immuntar ma jaqgħux taħt l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 384/96; u

- (ċ) fi żmien 12-il xahar qabel it-talba, ma kienitx rifjutata lill-applikant l-awtorizzazzjoni ta' eżenzjoni skond l-Artikolu 7(3) jew (4) jew l-eżenzjoni ma tħassritx skond l-Artikolu 10.

2. Jista' jkun preskritt terminu adegwat għas-sottomissjoni ta' l-informazzjoni supplimentari neċessarja għad-deċiżjoni dwar l-ammissibilità tat-talba. Jekk l-informazzjoni mitluba ma tingħatax fit-terminu speċifikat, it-talba tkun meqjusa li mhijiex ammissibbli.

3. Normalment l-ammissibilità tat-talba debitament dokumentata skond il-paragrafi 1 u 2 tkun deċiża fi żmien 45 ġurnata minn meta kienet irċevuta. L-applikant għandhu jingħata l-possibilità li jippreżenta l-osservazzjonijiet tiegħu dwar il-konkluzjonijiet fil-mertu ta' l-ammissibilità tat-talba.

4. Jekk it-talba mhijiex ammissibbli, din tkun imwarrba permezz ta' Deciżjoni wara li jkun ikkonsultat il-Kumitat Konsultattiv.

5. Jekk it-talba hija ammissibbli jinbeda l-eżami b'effett immedjat u l-applikant u l-Istati Membri jkunu notifikati.

Artikolu 5

Sospensjoni tal-pagament tad-dazji

1. Mill-ġurnata li tkun wasslet it-talba konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu (3)(1) u sakemm tingħata d-deċiżjoni dwar il-merti skond l-Artikoli 6 u 7, il-pagament tad-dejn doganali fir-rigward tad-dazju estiz skond l-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' Referenza sejjer ikun sospiż fir-rigward ta' kwalunkwe importazzjoni ta' partijiet essenzjali tar-rota ddikjarata għaċ-ċirkolazzjoni hielsa mill-persuna eżaminata.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jistgħu jissospendu l-pagament tad-dazju estiz kemm-il darba jipprovdu garanzija għall-pagament tad-dazju estiz fil-każ illi t-talba tkun dikjarata inammissibbli skond l-Artikolu 4(4) jew imwarrba skond l-Artikolu 7(3) jew (4).

Artikolu 6

L-eżami tat-talba

1. Matul il-kors ta' l-eżami, il-Kummissjoni tista', jekk jidhrilha xieraq, titlob iżjed informazzjoni mill-applikant u/jew tesegwixxi verifiki fuq il-post. Normalment l-eżami jsir fuq perjodu ta' sitt xhur qabel ma tkun wasslet t-talba.

2. Il-persuna eżaminata għandha tassigura illi fi kwalunkwe hin il-partijiet essenzjali li jkunu dikjarati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa huma użati f'operazzjonijiet ta' l-immuntar, jew distrutti jew ri-esportati. Għandha żżomm dokumentazzjoni dwar il-partijiet essenzjali tar-rota li kienu kkonsenjati lilha – u l-użu li sar minnhom. Din id-dokumentazzjoni għandha tinzamm għall-perjodu ta' tlett snin, mill-inqas. Id-dokumentazzjoni u kwalunkwe prova jew informazzjoni addizzjonali oħra għandhom ikunu mogħdija lill-Kummissjoni hekk kif ikunu mitluba.

3. L-eżami dwar il-merti tat-talba normalment ikunu terminati fi żmien tnaq il-xahar wara n-notifika skond l-Artikolu 4(5).

4. Qabel ma tkun adottata deċiżjoni skond l-Artikolu 7, l-applikant ikun infurmat bil-konklużjonijiet tal-Kummissjoni dwar il-merti tat-talba u jingħata l-possibbiltà li jippreżenta l-osservazzjonijiet tiegħu.

Artikolu 7

Deċiżjoni

1. Fejn il-fatti li huma finalment deċiżi juru illi l-operazzjonijiet ta' l-immuntar ta' l-applikant ma jaqghux fil-kuntest ta' l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 384/96, l-eżenzjoni mid-dazju estiż ta' l-applikant għandha tkun awtorizzata, wara l-konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv.

2. Id-deċiżjoni għandha effett retroattiv mid-data ta' meta waslet it-talba. Id-dejn doganali ta' l-applikant skond l-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' Referenza jkun kkonsidrat null minn dik id-data.

3. Fejn il-kriterji ta' eżenzjoni mhumiex sodisfatti, it-talba għandha, wara l-konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, tkun imwarrba u s-sospensjoni tal-pagament tad-dazju estiż imsemmi fl-Artikolu 5 imħassar.

4. Kwalunkwe vjolazzjoni ta' l-obligazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6(2) jew kwalunkwe dikjarazzjoni falza fir-rigward ta' deċiżjoni tista' tikkostitwixxi raġuni sabiex it-talba tkun imwarrba.

Artikolu 8

L-obbligazzjonijiet tal-partijiet eżentati

1. Il-partijiet eżentati għandhom jassikuraw illi f'kull hin:

- l-operazzjonijiet ta' l-immuntar ma jaqghux taht l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 384/96;
- il-partijiet essenzjali tar-rota kkonsenjati lilhom u li kienu eżentati mid-dazju estiż skond l-Artikolu 2 jkunu utilizzati fl-operazzjonijiet ta' l-immuntar, distrutti jre ri-esportati, jew mibjugħin mill-ġdid lill-persuna eżentata oħra.

2. Persuna eżentata għandha żżomm id-dokumentazzjoni tal-partijiet essenzjali tar-rota kkonsenjati lilha u l-użu li sar

minnhom. Għandha żżomm dokumentazzjoni u provi pertinenti oħra għal mill-inqas tlett snin. Din id-dokumentazzjoni għandha tkun għad-disposizzjoni tal-Kummissjoni hekk kif tkun mitluba.

Artikolu 9

Revizjoni

1. Il-Kummissjoni tista', bl-inizjattiva tagħha stess revizjoni s-sitwazzjoni tal-persuna eżentata sabiex tivverifika illi l-operazzjonijiet ta' l-immuntar ma jaqghux taht l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KEE) Nru 384/96.

2. Din ir-revizjoni għandha tikkonsisti f-eżami għall-perjodu li jista' jkun inqas minn sitt xhur.

Artikolu 10

It-thassir ta' eżenzjoni

Eżenzjoni tista' tkun imħassra, wara lill-persuna eżentata ingħata l-possibbiltà sabiex tippreżenta l-osservazzjonijiet tagħha, wara l-konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv:

- fejn ir-revizjoni turi illi l-operazzjonijiet ta' l-immuntar tal-persuna eżentata huma skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 384/96,
- il-vjolazzjoni ta' l-obligazzjonijiet tal-persuna skond l-Artikolu 8(2), jew
- nuqqas ta' koperazzjoni wara l-adozzjoni tad-deċiżjoni dwar l-eżenzjoni.

Artikolu 11

Talbiet pendenti

1. It-talbiet pendenti mnizzla fl-Anness I huma ammissibbli u l-eżamijiet skond l-Artikolu 6 huma mibdija.

2. Id-data tal-wasla tat-talba skond it-tifsira mogħtija fl-Artikolu 5(1) tat-talbiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu hija d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

3. Sakemm tingħata d-deċiżjoni dwar il-merti tat-talbiet tal-partijiet imnizzla fl-Anness I, il-pagament tad-dejn doganali tad-dazju estiż skond l-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament għandu jkun sospiż b'effett mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dak ir-Regolament.

4. Id-deċiżjonijiet skond l-Artikolu 7(2) fir-rigward tal-persuni mnizzla fl-Anness I għandhom ikollhom effett retroattiv mill-20 ta' April 1996. Id-dejn doganali tad-dazju estiż ta' l-applikant għandhom ikunu kkonsidrati nulli minn dik id-data.

Artikolu 12

Il-partijiet eżentati minn dan ir-Regolament

Il-persuni mnizzla fl-Anness II huma eżentati mid-dazju estiż b'effett mill-20 ta' April 1996.

Artikolu 13

Disposizzjonijiet proċedurali

Id-disposizzjonijiet rilevanti fir-Regolament (KE) Nru 384/96 fir-rigward:

- tat-tmexxija ta' l-investigazzjonijiet (Artikolu 6 (2), (3), (4) u (5)),
- tal-visti ta' verifika (L-Artikolu 16),
- tan-nuqqas ta' koperazzjoni (L-Artikolu 18), u
- tal-kunfidenzalità (L-Artikolu 19),

għandhom japplikaw għall-eżamijiet skond dan ir-Regolament.

Artikolu 14

L-eżenzjoni subordinata għall-kontroll ta' l-użu partikolari

Fejn l-importazzjoni tal-partijiet essenzjali tar-rota huma ddikjarati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa minn persuna li mhijiex il-persuna eżentata, mid-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament ta' Referenza, għandhom ikunu eżentati mill-applikazzjoni tad-dazju estiż skond l-istruttura Tarik f-Anness III u skond il-kondizzjonijiet stabbiliti mill-Artikolu 82 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 u l-Artikoli 291 u 304 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, li għandha tkun applikabbli *mutatis mutandis* fejn:

- (a) il-partijiet essenzjali tar-rota huma kkonsenjati lill-persuna eżentata skond l-Artikoli 7 u 12; jew
- (b) il-partijiet essenzjali tar-rota huma kkonsenjati lill-persuna oħra titolari ta' l-awtorizzazzjoni skond it-tifsira mogħtija mill-Artikolu 291 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93; jew
- (c) dikjarazzjoni, fuq bażi mensili, ta' kwantità ta' inqas minn 300 unità kull tip ta' parti essenzjali tar-rota għaċ-ċirkolazzjoni hielsa mill-persuna li kkonsenjatha. In-numru tal-partijiet ddikjarati jew kkonsenjati lil kwalunkwe persuna għandhom ikunu kkalkulati permezz ta' referenza għan-numru ta' partijiet ddikjarati jew ikkonsenjati lil kull persuna assoċjata jew marbuta ma' arrangament ta' kumpens ma' dik il-persuna.

Artikolu 15

Disposizzjoni speċjali għall-persuni li qegħdin jirċievu konsenji *de minimis*

1. Il-Kummissjoni jew l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri tista' tiddeċiedi, fuq l-inizjattiva tagħhom stess, illi

teżamina l-persuni li jiddikjaraw iċ-ċirkolazzjoni hielsa tal-partijiet essenzjali tar-rota jew jirċievu konsenji skond l-Artikolu 14(c).

2. Fejn hu misjub illi l-persuni msemmija fil-paragrafu 1 iddikjaraw iċ-ċirkolazzjoni hielsa jew irċewew konsenji ta' kwantitajiet ta' partijiet essenzjali tar-rota 'l fuq mil-limitu preskritt fl-Artikolu 14(c), jew fejn ma kkoperawx fl-eżami, ikunu meqjusa li jaqgħu taħt id-dispożizzjoni ta' l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 384/96. Wara li l-persuna interessata tingħata l-possibbiltà sabiex tagħti l-osservazzjonijiet tagħha, dawk il-konklużjonijiet ikunu notifikati lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri.

3. Fejn il-persuni msemmija fil-paragrafu 1 abbużaw mill-Artikolu 14(c) sabiex jevitaw li jhallsu id-dazju estiż, jista' jintalab il-hlas tad-dazju estiż li ma kienu intaxxat fuq il-partijiet essenzjali tar-rota ddikjarati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa minn dawn il-persuni jew kkonsenjati lilhom wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 16

Skambju ta' l-informazzjoni

1. Kull informazzjoni dwar il-persuni li fir-rigward tagħhom inbeda eżami skond l-Artikolu 4 jew ittiedet deċiżjoni skond l-Artikolu 7 jew 10, għandha tkun ikkomunikata lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri.

2. L-elenku aġġornat tal-persuni eżaminati jew eżentati sejjer ikun ippubblikat minn żmien għal żmien liema elenku sejjer ikun mibgħut lill-persuni nteressati li jitolbuh.

3. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri sejrin jibgħatu lill-Kummissjoni fi żmien xahar wara perjodu ta' tlett xhur, informazzjoni sommarja dwar il-partijiet eżentati skond il-mudell stabbilit mill-Anness IV.

Artikolu 17

Disposizzjonijiet dwar id-dazju doganali

Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, sejrin japplikaw id-disposizzjonijiet vigenti dwar id-dazji doganali.

Artikolu 18

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament sejjer jidhol fis-seħh fil-għurnata li ssegwi l-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Dan ir-Regolament għandhu jorbot fl-intier tiegħu u huwa applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fl-20 ta' Jannar 1997.

Għall-Kummissjoni

Leon BRITTAN

Vici-President

ANNEX I

IL-PARTIJET EŻAMINATI

(Kodiċi addizzjonali Tarik: 8962)

Isem	Belt	Pajjiż
Dangre Cycles	F-59770 Marly	Franza
Derby Cyclewerke GmbH	D-49661 Cloppenburg	Ġermanja
Engelbert Meyer GmbH	D-49692 Sevelten	Ġermanja
Fa. Alfred Fischer	D-76229 Karlsruhe	Ġermanja
Falter Fahrzeug-Werke GmbH & Co. KG	D-33609 Bielefeld	Ġermanja
Kynast AG	D-Quakenbrück	Ġermanja
Monark Crescent	S-432 82 Varberg	Svezja
Muddy Fox	Middlesex UB6 7RH	Renju Unit
Quantum Cycles	F-59770 Marly	Franza
Pantherwerke	D-37537 Bad Wildungen	Ġermanja
PRO-FIT Sportartikel	D-74076 Heilbronn	Ġermanja
Prophete GmbH	D-33378 Rheda-Wiedenbrück	Ġermanja
Tekno Cycles	F-93102 Montreuil Cedex	Franza
TNT Cycles	E-17180 Vilablareix (Girona)	Spanja
Winora-TME Bike Company	D-97405 Schweinfurt	Ġermanja

Nota: Il-partijiet interessati huma avvzati illi fil-futur wara li jkunu wasslu t-talbiet skond l-Artikolu 3(1) jew wara d-deċizjoniet dwar eżamijiet pendenti skond l-Artikolu 7, elenki godda u aġġornati "tal-partijiet li sottomettew it-talba tagħhom skond l-Artikolu 3(1) jew li qegħdin ikunu eżaminati skond l-Artikolu 11" sejr in ikunu ppublikati, minn zmien għal zmien u skond il-każ, fis-Serje Ċ tal-Ġ.U. tal-K.E, jew jista' jkun miksub mill-indirizz imsemmi fl-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament.

ANNEX II

PARTIJET EŻENTATI

(Kodiċi addizzjonali Tarik: 8963)

Isem	Belt	Pajjiż	Data ta' Dhul
Batavus	NL-8440 AM Heerenveen	L-Olanda	ta' l-20.04.1996
BH Bicicletas de Alava	E-01080 Vitoria	Spanja	ta' l-20.04.1996
Cycles Mercier – France-Loire	F-42162 Andrezieux – Boutheon Cedex	Franza	ta' l-20.04.1996
Cycleurope International/Peugeot	F-10100 Romily-sur-Seine	Franza	ta' l-20.04.1996
Dawes Cycles	UK-Birmingham B11 2DG	Renju Unit	ta' l-20.04.1996
Hercules	D-90441 Nurnberg	Germanja	ta' l-20.04.1996
Micmo/Gitane	F-44270 Machecoul	Franza	ta' l-20.04.1996
Moore Large & Co.	UK-Derby DE24 9GI	Renju Unit	ta' l-20.04.1996
Promiles	F-59650 Villeneuve d'Ascq	Franza	ta' l-20.04.1996
Raleigh	UK-Nottingham NG7 2DD	Renju Unit	ta' l-20.04.1996
Tandem Group	UK-York Y01 4YU	Renju Unit	ta' l-20.04.1996

Nota: Il-partijiet interessati huma avvzati illi d-deċiżjonijiet futuri dwar l-eżenzjoni skond l-Artikolu 7 jew it-thassir ta' l-eżenzjonijiet skond l-Artikolu 10, elenki ġodda u aġġornati dwar "il-partijiet eżentati skond l-Artikoli 7 u 12" se jrin ikunu ppubblikati, minn żmien għal żmien u skond il-każ, fis-Serje Ċ tal-Ġ.U. tal-Komunitajiet Ewropej, jew jista' jinkiseb mill-indirizz imsemmi fl-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament.

ANNEX III

STRUTTURA TARIK

8714 91 10	---	Qafas:
	----	Mizbugħin, anodizzati, illustrati u/jew mogħdija bil-verniċ:
8714 91 10 11	-----	Li joriġinaw jew li huma mibghuta miċ-Ċina: ⁽¹⁾
	---	fi kwantitajiet taht it-300 unita kull xahar jew li sejr in ikunu trasferiti lill-partijiet fi kwantitajiet that it-300 unita kull xahar, jew
	---	li sejr in ikunu trasferiti lil dik il-persuna li sejra tuża l-awtorizzazzjoni jew lill-partijiet eżentati ⁽²⁾
8714 91 10 19	-----	Oħrajn ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 91 10 90	----	Oħrajn
8714 91 30	---	Il-frieket ta' quddiem:
	----	Mizbugħin, anodizzati, illustrati u/jew mogħdija bil-verniċ:
8714 91 30 11	-----	Li joriġinaw jew li huma mibghuta miċ-Ċina: ⁽¹⁾
	---	fi kwantitajiet taht it-300 unita kull xahar jew li sejr in ikunu trasferiti lill-partijiet fi kwantitajiet that it-300 unita kull xahar, jew
	---	li sejr in ikunu trasferiti lil dik il-persuna li sejra tuża l-awtorizzazzjoni jew lill-partijiet eżentati ⁽²⁾
8714 91 30 19	-----	Oħrajn ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 91 30 90	----	Oħrajn
8714 93 90	---	Roti-sprokit ta' wara "free-wheel":
8714 93 90 10	----	Li joriġinaw jew li huma mibghuta miċ-Ċina ⁽¹⁾
	---	fi kwantitajiet taht it-300 unita kull xahar jew li sejr in ikunu trasferiti lill-partijiet fi kwantitajiet that it-300 unita kull xahar, jew
	---	li sejr in ikunu trasferiti lil dik il-persuna li sejra tuża l-awtorizzazzjoni jew lill-partijiet eżentati ⁽²⁾
8714 93 90 90	-----	Oħrajn ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 94 30	---	Brejkijiet ohra:
8714 94 30 10	----	Li joriġinaw jew li huma mibghuta miċ-Ċina ⁽¹⁾
	---	fi kwantitajiet taht it-300 unita kull xahar jew li sejr in ikunu trasferiti lill-partijiet fi kwantitajiet that it-300 unita kull xahar, jew
	---	li sejr in ikunu trasferiti lil dik il-persuna li sejra tuża l-awtorizzazzjoni jew lill-partijiet eżentati ⁽²⁾
8714 94 30 90	-----	Oħrajn ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 94 90	---	Partijiet:
	----	Levers tal-brejkijiet:
8714 94 90 11	-----	Li joriġinaw jew li huma mibghuta miċ-Ċina ⁽¹⁾
	---	fi kwantitajiet taht it-300 unita kull xahar jew li sejr in ikunu trasferiti lill-partijiet fi kwantitajiet that it-300 unita kull xahar, jew
	---	li sejr in ikunu trasferiti lil dik il-persuna li sejra tuża l-awtorizzazzjoni jew lill-partijiet eżentati ⁽²⁾
8714 94 90 19	-----	Oħrajn ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 94 90 90	----	Oħrajn

⁽¹⁾ Ir-regoli għall-kontroll ta' użu partikolari (L-Artikoli 291 sa 304 tar-Regolament numru 2454/93) għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

⁽²⁾ Dawk il-partijiet eżentati fejn l-operazzjonijiet ta' l-immuntar ma jikkostitwixxux elużjoni peress illi ma jaqawx taht l-Arikolu 13(2) tar-Regolament (KE) numru 384/96 huma s-segweni (Ara Anness II).

⁽³⁾ Il-kumpaniji sottoposti għall-eżami skond il-kriterji ta' l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) numru 384/96, fejn id-dazju *anti-dumping* huwa sospiż sakemm tinghata deċiżjoni mill-Kummissjoni u fejn tista' tintalab garanzija mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri huma s-segweni: (ara Anness I).

8714 96 30	---	<i>Crank-gear</i> :
8714 96 30 10	----	Li joriġinaw jew li huma mibgħuta miċ-Ċina ⁽¹⁾ — fi kwantitajiet taht it-300 unita kull xahar jew li sejr in ikunu trasferiti lill-partijiet fi kwantitajiet that it-300 unita kull xahar, jew — li sejr in ikunu trasferiti lil dik il-persuna li sejra tuża l-awtorizzazzjoni jew lill-partijiet eżentati ⁽²⁾
8714 96 30 90	----	Oħrajn ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 99 10	---	Manubriji:
8714 99 10 10	----	Li joriġinaw jew li huma mibgħuta miċ-Ċina ⁽¹⁾ — fi kwantitajiet taht it-300 unita kull xahar jew li sejr in ikunu trasferiti lill-partijiet fi kwantitajiet that it-300 unita kull xahar, jew — li sejr in ikunu trasferiti lil dik il-persuna li sejra tuża l-awtorizzazzjoni jew lill-partijiet eżentati ⁽²⁾
8714 99 10 90	----	Oħrajn ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 99 50	---	Váltók:
8714 99 50 10	----	Li joriġinaw jew li huma mibgħuta miċ-Ċina ⁽¹⁾ — fi kwantitajiet taht it-300 unita kull xahar jew li sejr in ikunu trasferiti lill-partijiet fi kwantitajiet that it-300 unita kull xahar, jew — li sejr in ikunu trasferiti lil dik il-persuna li sejra tuża l-awtorizzazzjoni jew lill-partijiet eżentati ⁽²⁾
8714 99 50 90	----	Oħrajn ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 99 90	---	Gerijiet <i>derailleur</i> :
	----	Kerékegyüttes gumibelsóvel, abronccsal és kerékaggyal:
8714 99 90 11	-----	Li joriġinaw jew li huma mibgħuta miċ-Ċina ⁽¹⁾ — fi kwantitajiet taht it-300 unita kull xahar jew li sejr in ikunu trasferiti lill-partijiet fi kwantitajiet that it-300 unita kull xahar, jew — li sejr in ikunu trasferiti lil dik il-persuna li sejra tuża l-awtorizzazzjoni jew lill-partijiet eżentati ⁽²⁾
8714 99 90 19	-----	Oħrajn ⁽²⁾ ⁽³⁾
8714 99 90 90	----	Oħrajn

⁽¹⁾ Ir-regoli għall-kontroll ta' użu partikolari (L-Artikoli 291 sa 304 tar-Regolament numru 2454/93) għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

⁽²⁾ Dawk il-partijiet eżentati fejn l-operazzjonijiet ta' l-immuntar ma jikkostitwixx elużjoni peress illi ma jaqawx taht l-Arikolu 13(2) tar-Regolament (KE) numru 384/96 huma s-segwent i (Ara Anness II).

⁽³⁾ Il-kumpaniji sottoposti għall-eżami skond il-kriterji ta' l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) numru 384/96, fejn id-dazju *anti-dumping* huwa sospiż sakemm tingħata deċiżjoni mill-Kummissjoni u fejn tista' tintalab garanzija mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri huma s-segwent i: (ara Anness I).

ANNEX IV

Format ta' l-Infurmazzjoni

IL-KONTROLL TA' L-UŻU PARTIKOLARI TAL-PARTIJET TAR-ROTA LI JORIĠINAW MIĊ-ĊINA
IMPLIMENTAZZJONI TAR-REGOLAMENT (KE) NUMRU 88/97 ⁽¹⁾

(Infurmazzjoni skond l-Artikolu 16 tar-Regolament li jidher hawn fuq)

(għandu jkun sottomes fi żmien xahar mit-tmiem tal-kwart mis-sena in kwistjoni)

Stat Membru: Sena:
Kwart:

A. SOMMARJU

- Numru ta' awtorizzazzjoni fużu partikolari konċessi:
- Numru ta' awtorizzazzjoni fużu partikolari skaduti:
- Numru ta' awtorizzazzjoni fużu mhassra ⁽²⁾

Volumi ⁽³⁾ tal-qafas tar-roti ⁽⁴⁾:

- imdahhla taht il-kontroll ta' l-użu partikolari:
- imdahhla taht il-kodiċi Tarik addizzjonali 8962:
- imdahhla taht il-kodiċi Tarik addizzjonali 8963:

B. IT-TITOLARI PRINĊIPALI TA' L-AWTORIZZAZZJONI TA' L-UŻU PARTIKOLARI

Nru	Isem	Indirizz	Pajjiż	Data ta' l-awtorizzazzjoni ta' l-użu partikolari	Volum ⁽²⁾ tal-qafas tar-roti ⁽³⁾ imdahhal
1.					
2.					
...					

C. IT-TWETTIQ U INFORMAZZJONI KUMPLIMENTARI

Nru	It-twettiq tal-Proċedura bill	Informazzjoni Kumplimentari	Volum ⁽²⁾ tal-qafas tar-roti ⁽³⁾
1.	Konsenja lill-partijiet ezentati		
2.		L-assenjazzjoni għall-użu partikolari li mhijiex preskritta	

D. THASSIR TA' L-AWTORIZZAZZJONIJIET GĦALL-UŻU PARTIKOLARI

Nru	Isem	Indirizz	Pajjiż	Data ta' thassir	Raġunijiet
1.					
2.					
...					

⁽¹⁾ GU numru L17, tal-21.1.1997, p. 17.⁽²⁾ Ara Sezzjoni D ta' din ...ta' l-infurmazzjoni.⁽³⁾ Unitajiet supplimentarji.⁽⁴⁾ Kodiċi CN ex 8714 91 10.